


# ARUBAANSE COURANT

*Dagblad voor Aruba*




16de Jaargang — DONDERDAG 2 JUNI 1955 — No. 2240

# U.N.A.-Fractie in de Eilandsraad komt met ontwerpverordening tot regeling steunverlening aan behoeftige bewoners van Aruba

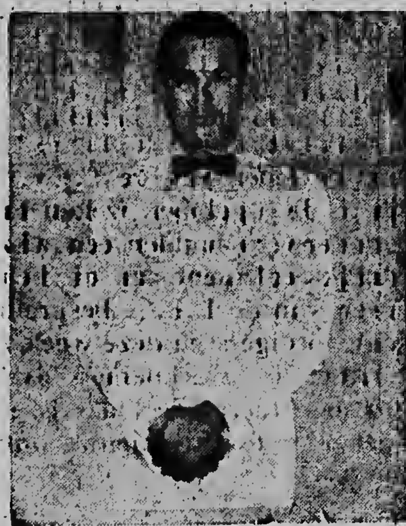
## Onderstand zal kunnen verdwijnen

**O'STAD.: — De heren A. Werleman, Th. J. Figaroa en M.J. Croes, allen leden van de Eilandsraad voor de U.N.A., hebben aan de voorzitter van de Raad een ontwerp-eilandsverordening gezonden, die beoogt de steunverlening in het levensonderhoud van behoeftigen, woonachtig op Aruba, te regelen. Zij verzochten de voorzitter tevens dit ontwerp op de eerst volgende vergadering van de Eilandsraad te willen behandelen.**

## Het gaat om de behoeftigen, niet om de ouden

**Het ontwerp komt min of meer overeen met de noodouderdomsvoorziening, die de Staten der Nederlandse Antillen enige weken geleden aangenomen hebben. Het grote verschil is echter hierin gelegen, dat dit ontwerp erin voorzien wil, dat BEHOEFTIGEN die nog geen zestig jaar zijn ook een uitkering krijgen en wel meer dan de huidige onderstandsregeling. Bereiken deze mensen de zestigjarige leeftijd, dan vervalt de uitkering van het ontwerp om plaats te maken voor de uitkering van het land. Een minimumleeftijd is aan het ontwerp niet verbonden. Kinderen, beneden de achttien jaar, die behoeftig zijn kunnen eveneens in aanmerking komen; de ouders krijgen in die gevallen het geld echter in handen.**

Het ontwerp wil door middel van daartoe strekkende artikelen voorkomen, dat het geld niet goed terecht komt. Zo zal het Bestuurscollege een nauwkeurig onderzoek moeten instellen naar de noodzakelijkheid van een uitkering en geval voor geval moeten bekijken.



**A. WERLEMAN**
***. . . vergeet de behoeftigen niet . . .***

**Zelfde bijdrage als bij Land**

De uitkering aan een ongehuwde bedraagt Fl. 50.— per maand, aan een gehuwde Fl. 80.— per maand; tevens krijgt ieder wettig kind beneden de achttien jaar van de in deze categorie vallenden, Fl. 10.— per maand. Indien zij op een of andere wijze inkomen genieten wordt dit in mindering van de uitkering gebracht.

**Eilandelijke kwestie**

De drie indieners schrijven, dat naar hun mening de armenzorg en dus het verlenen van steun aan behoeftigen, een zuiver eilandelijke aangelegenheid is.

Ofschoon het departement van Sociale en Economische Zaken nog niet is overgegaan, staat het eilandgebied niets in de weg om een voorziening te treffen in deze materie, die zuiver eilandelijk is.

**Ongeveer 200 mensen?**

Indien een gehuwde een inkomen heeft dat boven de Fl. 1.920,— per jaar ligt en de ongehuwde meer dan Fl. 1.200,— komen zij niet in aanmerking voor een uitkering.

**Elke mannelijke of vrouwelijke Nederlander, op Aruba woonachtig en in behoeftige omstandigheden verkerende, kan in aanmerking komen. De indieners menen dat de financiering uit de gewone middelen gevonden kan worden. Wij vernamen, dat zij schatten, dat ongeveer 200 mensen voor de regeling in aanmerking zullen komen. Hoeveel geld ermee heen zal gaan valt, volgens hen, nog niet precies te schatten.**

## NOG DRIE INZENDINGEN VOOR DE ALCOA-PRIJSVRAAG

O'STAD.: — Eer-gisteren zijn er bij de heer J. van Zijl in San Nicolas ook nog drie inzendingen voor de Alcoa-wedstrijd binnengekomen.

Deze drie inzendingen, die het totaal dus op zestien brengen, dragen de namen:

„Bella Isla de Aruba"
„Mainroad between Oranjestad and San Nicolas"
„Country Road"

Alle schilderijen zullen tentoongesteld worden in het bijzaaltje van restaurant Trocadero op de tiende, elfde en twaalfde Juni.

## WILHELMINAPARK KOMT VOOR OCTOBER GEREED

### TWEEDE RIJBAAN GEDEELTELIJK AANGELEGD

**O'STAD.: — Het plan voor het Wilhelmina Park, zoals dat indertijd in ons blad werd afgedrukt, zal niet veel gewijzigd worden. De schets, door het Wilhelmina Monument Comité gemaakt, is thans bij de architecten en tekenaars van de Dienst Openbare Werken, die het ontwerp bijwerken om daarna de bulldozers aan het werk te zetten. Veel behoefde aan het oorspronkelijk plan niet veranderd te worden: slechts werden enkele paden, die volgens het originele plan zes meter breed zouden worden, met het oog op de geringe omvang van het gehele park wat smaller gemaakt en werden enkele plekken, die aanvankelijk wat laag zouden komen te liggen uit vrees voor het regenwater wat hoger geprojecteerd.**

Binnenkort zal men waarschijnlijk hard aan het werk gaan op de kleine landtong bij het Lagoen. Waarschijnlijk zal de fundering van het standbeeld geheid moeten worden, daar de onderlaag van die plek voornamelijk uit blauwe klei bestaat.

De doortrekking van de dubbele boulevard, zoals die voor Trocadero bestaat en die ook een onderdeel van het oorspronkelijke plan vormt, zal voor October ook ten dele voltooid worden. Van het Wilhelminapark af zal de tweede rijbaan ongeveer honderdvijftig meter in de richting van de kleine steiger aangelegd worden. Het ontbrekende tussenstuk zal later volgen.

Overigens zal deze tweede rijbaan tegelijkertijd een mooie parkeerruimte scheppen voor de wagens van de ambtenaren van het Bestuurskantoor. En zou de daar geprojecteerde parkeerplaats nog te krap blijken, dan zal de parkeerplaats die zal worden aangelegd naast de nieuwe vergaderzaal, die zal komen te verrijzen naast het Bestuurskantoor aan de zijde van de Boulevard, waarschijnlijk wel uitkomst brengen. In het gebouw van de nieuwe vergaderzaal zal in de benedenverdieping de Burgerlijke Stand met een prachtige trouwzaal en de afdeling Bevolking worden gehuisvest, terwijl de Eilandsraad in een grote zaal op de tweede verdieping zal bijeenkomen.

Over parkeerruimte gesproken. Aan de andere kant van het Bestuurskantoor zal het binnenkort ook ruimer worden. Doordat een huisje, dat nogal uitstak en dat daar in de weg stond, opgekocht is van de eigenares, zal de weg langs het Postkantoor dit jaar waarschijnlijk nog zodanig verlegd kunnen worden, dat er voor het Postkantoor een ruime gelegenheid tot parkeren zal ontstaan.



In Rotterdam bouwt men gestadig voort aan het nieuwe Centraal Station, welke het oude, niet meer aan de eisen des tijds voldoende gebouw moet vervangen. Onze fotograaf maakte deze opname van de vorderingen der werkzaamheden vanuit het groothandelsgebouw. Op de voorgrond het nieuwe tramcircuit met midden rechts de voorlopige uitgang van het station. In het midden de ijzeren overkappingen van het oude station, met daarvoor de fundering voor het nieuwe stations gebouw.

# Zal de L.E.C. plaats gaan maken voor de „Lago Workers Organisation"?

## L.E.C. werkt momenteel druk aan wijzigingen Statuten en H.R.

**SAN NICOLAS.: — Door de leden van de L.E.C. —de Lago Employee Council— zijn in de afgelopen weken tal van besprekingen gevoerd, die als onderwerp hadden een wijziging van de statuten en 't huishoudelijk reglement van dit lichaam. Verleden week hebben de mensen van de L.E.C. besprekingen gevoerd met de districtsvertegenwoordigers en deze week zullen deze laatsten contact opnemen met de werknemers over de voorgestelde wijzigingen. Zodra men hiermede klaar is en dan gekomen is tot een afgerond geheel zullen de nieuwe ontwerpstatuten en het huishoudelijk reglement aan de directie van de Lago voorgelegd worden, waarna men dan tot een uiteindelijke overeenstemming zal moeten komen.**

Enkele van de voornaamste wijzigingen zijn:

1. De naamsverandering van L. E. C. in Lago's Workers Organisation. Ook de samenstelling verandert.
2. Bepalingen van het lidmaatschap van de L. W. O.
3. Een Uitvoerende Raad bestaande uit 8 leden, gekozen uit de werknemers volgens het systeem van de Nationals en Non-nationals en 5 leden, waarbij geen rekening zal worden gehouden met dit systeem uit 5 afdelingen.
4. Geregelde vergaderingen tussen de Uitvoerende Raad (13 leden) en Afdelingsvertegenwoordigers. Deze groep zal bekend staan onder de naam General Committee.
5. Er zullen voorzieningen worden gemaakt voor vaste commissies, z.o. Bargaining, Finances, Grievances, Education & Training, Good & Welfare, Membership, Publicity, Constitution & By -Laws & Elections.
6. Halfjaarlijkse verslagen aan de leden over collectieve onderhandelingen, rapporten van alle vaste commissies, financiële verslagen en toekomstplannen.
7. Voorzieningen voor ratificatie en goedkeuring door het General Committee over contracten met de werkgever (Lago) en amendementen en supplementen de leden betreffende.
8. Voorzieningen voor leden-vergaderingen, vastgesteld door de Uitvoerende Raad.

Reden en doel van de oprichting van de Lago Werkers Organisatie worden in de wijzigingen genoemd.

Alle werknemers zullen automatisch als leden worden beschouwd. Een werknemer heeft het recht te weigeren lid te worden, wanneer hem zijn lidmaatschapskaartje wordt aangeboden.

Er zijn voorzieningen getroffen waarbij communisten en fascisten als leden worden geweerd.

De 8 leden van de Uitvoerende Raad, welke volgens het National en Non-nationals systeem zijn gekozen zullen voor 2 jaren zitting hebben terwijl de 5 overigen slechts voor 1 jaar zitting zullen hebben.

Artikel 5 spreekt van bestuursleden en de plichten.

Het bestuur dat zal worden gekozen door de General Committee en waarvan de leden 1-jaar zitting zullen hebben zal bestaan uit: Voor- en ondervoorzitter, secretaris en penningmeester.

In de maand December zullen er algemene verkiezingen worden gehouden voor leden van de Uitvoerende Raad (13 leden) terwijl in Juni voor de afdelings vertegenwoordigers zal worden gestemd.

In artikel 10 wordt er gesproken over de straffen die aan de leden van de Uitvoerende Raad, vaste commissies en afdelingsvertegenwoordigers kunnen worden opgelegd ingeval van plichtsverzaking.

Artikel 11 spreekt over de onderhandelingen van de Uitvoerende Raad en de werkgever (Lago).

Artikel 12 spreekt over werkstaking.

Artikel 13 heeft het over de plichten van de leden (Lago werknemers).

Artikel 14 spreekt over contributie waarbij wordt gezegd dat deze zal worden geheven indien dit door de Uitvoerende Raad wordt voorgesteld en door 2/3 van het ledental wordt aangenomen.

In artikel 16 wordt er gesproken over amendementen, supplementen enz.

In dit artikel wordt er ook gesproken over het ontbinden van de Lago Werkers Organisatie.

Uit dit alles blijkt dat er grote veranderingen zullen worden aangebracht in het vertegenwoordigend lichaam van de Lago werknemers waarbij de afdelingsvertegenwoordigers die tot nog toe een zeer ondergeschikte positie hadden een voorname rol in de vertegenwoordiging zullen gaan spelen.

## Gaat de postpakkettenbarak verdwijnen?

O'STAD.: — Naar wij vernamen heeft het B.C. van Aruba zich met een schrijven tot de Regerings Raad gericht en dit college verzocht de houten loods waarin thans de afdeling Postpakketten van het postkantoor is gevestigd te laten verdwijnen. Men heeft er bij de R.R. op aangedrongen dit indien mogelijk voor het a.s. bezoek van het Koninklijk Paar te doen geschieden. De postpakkettenafdeling zou gehuisvest kunnen worden in een gedeelte van de douaneloods.

Het is te hopen, dat dit lelijk gebouwtje dat de langste tijd de omgeving van het Bestuurskantoor ontsierd heeft, nu verdwijnt.



Prachtig opgemaakte schotels noodden de aanwezigen tot toetasten, tijdens de receptie a/b „Oranjestad".

FOTO BONKE

## Kort na de verkiezingen afscheidszitting van de oude Eilandsraad

O'STAD.: — Tijdens de laatste persconferentie van het huidige B.C., dat gisterenmorgen in 't Bestuurskantoor gehouden werd, verklaarde de Gezaghebber, dat de Eilandsraad in zijn tegenwoordige constellatie nog één keer bijeen zal komen, n.l. vlak na de verkiezingen. Bij die gelegenheid zullen n.i. de geloofsbrieven van de nieuwe leden van de Raad worden onderzocht.

De nieuwe Raad zal per 1 Juli in werking treden. Kort voor die datum of daarop zal deze Raad dus bijeen moeten komen teneinde zijn Bestuurscollege aan te wijzen.

## Vandaag zal premier Jonckheer overkomen ter bespreking partij-propaganda voor de Radio

O'STAD.: — Naar wij vernemen zal vandaag de eerste minister E. Jonckheer naar Aruba komen om met vertegenwoordigers van de drie politieke partijen te spreken over de propagandavoering via de radio. Op deze bijeenkomst zullen de partijmensen hun speeches, die zij voor de radio houden zullen, moeten overleggen. Indien de partijen overeenstemming over de inhouden kunnen bereiken kan —na goedkeuring van de Gezaghebber— overgegaan worden tot het uitzenden. In de speeches mag men slechts de doelstellingen van de partijen naar voren brengen en geen critieken op de andere partijen uitoefenen. Onze zegsman zeide verder, dat, indien de partijen in deze geen overeenstemming kunnen bereiken, men niet tot uitzendingen via de radio zal overgaan.



**PARKER**

**SHEAFFER**



wereld beroemde namen voor vulpenhouders, vulpotloden en ballpoint pennen. Wanneer U een vulpen nodig heeft, maakt dan Uw keuze uit onze zeer uitgebreide collectie in deze twee zo bekende merken.

**Ideaal om als geschenk te geven,** **In practisch elke prijsklasse.**

**SPRITZER & FUHRMANN N.V.**
**Juweliers**
**Curacao — Aruba.**

## Twee bekende Amerikaanse varieté-artisten zullen een week lang op Aruba optreden

**ORANJESTAD.: — De heer D. Salazar, impressario te Oranjestad, die indertijd ook Pamela Olivier en de danseres Zaida voor een optreden op Aruba wist te engageren, is er nu in geslaagd de variétéartisten Jay Seiler en Miriam Seabold voor enkele voorstellingen in de Arubaanse theaters te contracteren.**

Beide artisten zullen heden met een lijntoestel van de KLM uit Caracas, waar zij o.m. optraden in het Coney Island, op Dakota aankomen.

Na hier enige dagen uitgerust te hebben zullen Jay en Miriam de zesde aan het werk tijgen. Voorstellingen voor zover thans bekend is zullen gegeven worden in het theater De Veer, in Principal en de Esso Club.

Het charmante artistenpaar brengt o.m. een aardige comedie op skies, die de vorm hebben van een halve hoepel. Voorts staat er een boeiend schermnummer op hun programma en een vrolijke pantomine. Miriam is bovendien een bijzonder danseres.

Vooral met het skinummer oogstte het paar grote successen in het Copacabana Hotel in Rio en in clubs en theaters in Europa en de Verenigde Staten.



Een gedeelte van het interieur van het restaurant „Bali" van de heer W. Strijland, dat gisteravond officieus geopend werd.

FOTO BONKE

# Eerste optreden van Harry van Oss werd en groot succes

### EEN GEVOELIGE KUNSTENAAR SCHONK ZIJN GEHOOR EEN BUITENGEWONE AVOND

O'STAD.: — Wij hadden Woensdagavond een veel kleiner gehoor verwacht in de Sociedad Bolivariana, waar Harry van Oss, de twintigste eeuwse troubadour zijn eerste optreden op Aruba gaf. Alleen al het feit, dat ondanks de aanlokkelijke receptie op de „Oranjestad" en een druk bezochte vergadering van een der plaatselijke clubs, de zaal voor drie kwart gevuld was, duidt erop, dat men iets bijzonders van deze kunstenaar verwachtte. Voor zover wij dat konden bekijken zijn weinig

Harry van Oss, een vriendelijk man, die zich de eenvoud tot dagelijkse metgezel heeft gekozen, wist reeds in de eerste minuten zijn gehoor op zijn gemak te stellen, een sfeer van intimiteit te scheppen tussen de aanwezigen en zichzelf.

Hij begon zijn optreden met uit te leggen wat voor een soort instrument de luit is, waarop hij zijn zang begeleidt.

Daarna gaf hij een kort expose over de oorsprong en het wezen van het volkslied. Kort en duidelijk zette hij uiteen hoe het volkslied zich duidelijk onderscheidt van het kunstlied. Immers het laatste draagt de kenmerken van en is typerend voor zijn schepper, de componist; het volkslied echter is kenmerkend voor een geheel volk of een deel daarvan. Het is dikwijls veel ouder en eenvoudiger van melodie, terwijl de maker veelal onbekend is. Harry van Oss noemde het volkslied „de bron van alle muziek".

Het optreden van deze door de Sticusa naar de West uitgezonden kunstenaar is een verrassing geworden. Waardoor? Het valt moeilijk onder woorden te brengen.

Harry van Oss begon zijn optreden met het Nederlandse volkslied, dat naar zijn mening ongerangschikt dient te worden onder de beste, die er bestaan. „Daar waren twee koningskinderen" was het eerste lied, dat gevolgd werd door „De Schotse Drei". Daarna nam hij ons mee naar andere landen. Liederen uit België, Engeland, Frankrijk, Spanje, Skandinavië passeerden de revue. Wij hoorden de oproep tot gebed, zoals die in de Islamitische landen dagelijks weerklinkt vanaf de transen der moskeeën.

En reeds bij de eerste nummers van Harry van Oss ontdekt men, dat hij niet alleen zichzelf geheel weet te verplaatsen in de sfeer van het lied, dat hij zingt, maar dat hij ook zijn gehoor weet mee te slepen naar de verre landen, waarvan hij zingt.

Hoe hij dat presteert? Is het alleen zijn zang of de manier, waarop hij steeds op het juiste moment door een toepasselijke mimiek een zin onderstreept, een scène kracht bijzet? Is het de manier waar op hij zijn luit bespeelt, waarmee hij op meesterlijke wijze steeds de achtergrond voor zijn liederen schept? Wij weten het niet, maar het was buitengewoon.

De Arubaanse Kunstkring verdient bovendien een pluim voor de organisatie van de avond.

## ZATERDAGMIDDAG SCHOONHEIDSWEDSTRIJD VOOR MANNEN IN HET LAGO SPORT PARK

SAN NICOLAS.: — Zaterdagmiddag a.s. zal er om vijf uur een bizonder programma beginnen in het Lago Sport Park. Allereerst zal er een wedstrijd in gewichtheffen worden gehouden in zes klassen, waaraan alle prominenten op het gebied van heffen en drukken zich met elkaar zullen gaan meten. Hoewel dit niet officieel het geval is, zullen de winnaars van deze wedstrijden zich de kampioenen van Aruba kunnen noemen.

Op het programma komt verder een schoonheidswedstrijd voor mannen voor. Tijdens deze wedstrijd, die vroeger op de vooravond van Koninginnedag gehouden werd, zal een strenge jury de candidaten voor de titel „Mr. Aruba" aan een strenge keuring onderwerpen: de biceps zullen gemeten worden, het middel en de breedte der borstkas, voorts de dijen en kuiten, kortom de mannelijke anatomie zal streng onderzocht worden, alvorens de jury haar uitspraak zal doen.

De toegang tot deze wedstrijden in het Lago Sport Park zal vrij zijn.

# A.S.U. subsidieert Honduras expeditie met Fl. 7.500,

**O'STAD.: — Dinsdagavond werd er in het A.S.U.-Centrum een bestuursvergadering gehouden, die als voornaamste agendapunt had de bestudering van de aangevraagde subsidies. Na ampel overleg werd besloten de door de A.V.B. aangevraagde subsidie van f. 7.500,— voor de uitzending van een voetbalploeg naar de Midden-Amerikaanse en Caraibische voetbalkampioenschappen, die van 14 tot 28 Augustus in Tegucicalpa, de hoofdstad van Honduras zullen worden gehouden, goed te keuren.**

Tevens was men het erover eens, dat de A.S.U. de voetballers alle mogelijke hulp zouden toezeggen om het benodigde bedrag bijeen te brengen.

De A.S.U.-week werd, op verzoek van frère Fredericus, die anders met zijn fair in Santa Cruz in een ongunstige hoek zou komen te zitten, een week vervroegd en gesteld op 1 tot 8 Juli a.s. Deze verandering brengt het voordeel met zich mede, dat de wedstrijd Aruba-Curacao nu binnen de sportweek valt.

Er was nog een andere aanvrage voor een subsidie, en wel van de Aruba Irs., die een basketballveld willen gaan aanleggen, maar daarvoor het geld niet hebben. Deze actieve club zal nu Fl. 1.500,— van de A.S.U. als subsidie ontvangen en Fl. 1.500,— te leen.

Voor een advertentie of abonnement op de Arubaanse Courant bel 1116 of 2116

# Reddingboot van kunsthars en glasvezel gereed

**In de komende weken zullen op de Noordzee nabij de haven van Scheveningen proeven worden genomen met een reddingboot, die vervaardigd is uit met glasvezel versterkte polyester-kunsthars. Dit witgeschilderde scheepje is een stap verder op de weg van het gebruik van het nieuwste product, dat in de automobiel-industrie reeds zijn intrede heeft gedaan. In Amerika zowel als in Europa worden carrosserieën voor automobielen en ook voor scooters uit dit materiaal vervaardigd.**

De werkwijze is vrij eenvoudig. Om een mal, een negatief model dus, worden glasvezelmatten aangebracht en onderling bevestigd. Daarna wordt de kunsthars aangebracht. Deze ondergaat zodanige veranderingen, dat zij met de glasvezel een hechte, gladde en sterke massa gaat vormen. Men kan 't product verder met gewoon gereedschap bewerken en het desgewenst schilderen of spuiten. Het gewicht van dit zeer sterke materiaal is klein bij de zeer geringe gevoeligheid voor aantasting door weersomstandigheden, temperaturen of chemische invloeden.

Het is nu de vraag, hoe de boot zich in de praktijk op zee zal houden. De ontwerper, de heer U. van Essen, een Loosdrechtse werf en de kunstharsfabriek, uit Hoek van Holland, die het prototype samen tot stand brachten wachten in spanning de lang niet malse proeven af met deze boot, die achttien personen kan bergen. Het gaat er immers om of men dit scheepje van 530 cm lengte, 200 cm breedte bij 95 cm diepte in de praktijk kan „kraken". De proefvaarten worden in samenwerking met de scheepvaartinspectie gehouden.

# DE LICHTE MUZE IN DIPLOMATIEKE DIENST

Verschillende buitenlandse waarnemers te Wenen hebben in de laatste tijd geconstateerd dat de volksdemocratische landen rondom Oostenrijk op het gebied van kunst en ontspanning een veel minder afwijzende houding tegenover het Westen en vooral tegenover Amerika beginnen aan te nemen. Aan de politieke opvattingen en verschillen, verbonden met de daarop corresponderende propaganda, verandert dit natuurlijk niets, althans voorlopig niet, maar de onloochenbare toenadering op niet-politieke terreinen, ook door betere handelsrelaties, schept in alle geval een gunstige sfeer voor het zo noodzakelijke wederzijdse begrip. Wij kunnen en willen ook niet uitmaken of deze meer gematigde houding het gevolg is van de new-look-politiek, die na de dood van Stalin in de Sovjet-Unie tot doorbraak is gekomen en nog minder durven wij ons aan de voorspelling te wagen dat hieraan een einde dreigt te komen nu Malenkow op de achtergrond is geraakt evenals de Hongaarse premier Imre Nagy. Toch zijn we optimistisch gestemd en wij geloven dat het eenmaal gelegde contact op niet-politiek gebied zal worden bestendigd, want wanneer men daar tegen bezwaren zou hebben, dan is een enkele wenk voldoende om er een einde aan te maken. Daarvan hebben wij echter in de laatste tijd nog niets bespeurd; in tegendeel de volgende feiten uit het jongste verleden schijnen ons optimisme te rechtvaardigen.

In tegenstelling met vroeger worden er in de laatste tijd veel meer Westelijke films in Tsjechoslowakije vertoond. Ze hebben doorgaans een vrij goede qualiteit en missen ieder spoor van politieke strekking. De films die voornamelijk in Praag, Pressburg, Karlsbad en andere grotere steden vertoond worden, zijn afkomstig uit Frankrijk, Italië, West-Duitsland, Oostenrijk, Zwitserland en zelfs uit Amerika. Bij de keuze schijnen vooral twee eigenschappen de doorslag te hebben gegeven, namelijk natuurlijkheid en humor. De natuurlijkheid ligt nu eenmaal in de lijn van het zogenaamde socialistische realisme dat door het communisme wordt gepropageerd, de humor echter schijnt juist in dit land bijzonder in trek te zijn. Men behoeft maar een paar Tsjechische teken- of poppenfilmpjes te hebben gezien om te weten dat de Tsjechen op dit gebied werkelijk uitstekend werk hebben gedaan. Uit berichten in de Tsjechische pers blijkt dat de mensen in lange rijen geduldig voor de bioscopen staan waar de bovengenoemde buitenlandse films worden vertoond. Dat gebeurt zonder commentaar, de nieuwsgierigen worden er niet om geprezen, maar ook niet gelaakt. Deze meer royale houding valt des te sterker op, omdat er nog geen half jaar geleden in de verschillende bioscopen alleen maar Tsjechische, Russische, Poolse en Chinese films werden vertoond. Een zelfde voorliefde voor Westerse, speciaal Franse films vertoont het publiek in Hongarije.

Polen schijnt echter het land te zijn waar men het relatief de grootste openhartigheid over film, kunst en toneel oordeelt en ook mag schrijven. Nog kort geleden stond er in een Pools dagblad te lezen dat er een einde moest komen aan de eeuwige superlatieven over de Sovjet-Unie en de andere communistische staten, want ook de Sovjet-Unie kent grote moeilijkheden. Een ander blad schrijft onomwonden dat men vroeger films en boeken uit Rusland critiekloos prees en als voorbeeld aanheval, ook wanneer ze volkomen waardeloos waren. En daarop volgt dan de veelzeggende verklaring: „Daartegenover werd alles zonder onderscheid veroordeeld wat Amerikaans is, zoals sigaretten, nylons en auto's. Dat is niet verstandig. Onze vijand is het Amerikaanse imperialisme en niet de Amerikaanse nylon". Dat is een geheel nieuw geluid en het is te hopen dat deze vrijmoedigheid kan blijven voortbestaan. Vooral onder de jeugd schijnt deze vrijheidszin steeds meer aanhangers te krijgen. ook in het openbaar. In de universiteitsstad Lodz zou het toneelstuk „Het Bad" van de Russische schrijver Majakowski worden opgevoerd en men stelde de studenten in de gelegenheid om dit stuk tegen sterk gereduceerde prijzen te gaan zien. Welnu, van de 16000 studenten waren er maar 50 opgekomen — en dat alles staat in het Poolse blad „Lodzki Express" te lezen. Natuurlijk krijgen de studenten een uitbrander, doch niet op politieke overwegingen en op hun vrijheid wordt in dit geval geen inbreuk gemaakt.

Nog duidelijker is dit gebleken bij de reclame die men in Polen voor de Amerikaanse jazz heeft gemaakt. Dat gebeurde zelfs in het officiële blad van de partij, dat eenvoudig een soort kruistocht voor dit soort muziek en dans predikte en zijn lezers opriep om hun mening hierover te zeggen. De reactie was volslagen positief, vooral onder de jeugd, met het gevolg dat er in Warschau onmiddellijk vijf jazz-orkesten werden opgericht. Wel schijnt men na dit aanvankelijke succes toch van hogerhand een poging te hebben ondernomen om aan deze actie vóór de jazz een einde te maken, maar het publiek was sterker. Het eiste dat de orkesten weer zouden spelen. Daarop werd er een comité van vakmensen in het leven geroepen, die het vraagstuk moesten bestuderen en het resultaat van dit onderzoek bestond daarin dat het comite verklaarde: „Het is een feit dat men waardevolle jazz-muziek kan schrijven". Daarmee was het pleit gewonnen.

Het meest merkwaardige daarbij is dat jazz niet meer wordt bestreden omdat deze muziek van Amerikaanse oorsprong is. Natuurlijk is deze afkomst ook geen aanbeveling. Om echter het verzet van hogerhand te breken, beriepen verschillende Poolse bladen zich op goede jazz-muziek uit Oost-Duitsland, Hongarije, Roemenië en Bugarije. Ook kwamen ze er eerlijk voor uit dat verschillende Poolse musici geen jazz durfden te componeren om niet van Amerikanisme te worden beschuldigd, maar nu het pleit gewonnen is, blijft de politiek op dit punt geheel buiten beschouwing en begint men alleen een duidelijk onderscheid te maken tussen overdreven (dus waardeloze) en gematigde jazz, die aan artistieke eisen beantwoordt. Terecht schrijft dan ook een Pools blad: „Niet alles wat uit het Westen komt is onvoorwaardelijk slecht". De formulering is nog wel gereserveerd, maar ze kan het begin worden van een beter wederzijds begrijpen.

Gevaar voor politieke meningsverschillen op het gebied van de moderne muziek bestaat er in Oostenrijk gelukkig niet, maar wel toont de jeugd een geweldig enthousiasme voor de jazz. Dit is kort geleden ge-

(Doorlezen op pagina 4)

# Burgerlijke Stand

**Geboorten**

Evelyn Leoncita geb. 13-5-55 dr.v. Laele, Dominico en Tromp, Ana Maria Lago Hts. 1004.

Marla Maria geb. 18-5-55 dr.v. Hengeveld, Herbert Johan en Marchena, Carmen Maria Shimarukustr. 1. Felix Andresito geb. 21-5-55 zn.v. Orman, Andres Cinencio en Quant, Lorenzo Macaria Weststraat 45.

Rosa Gisela geb. 21-5-55 dr.v. Lopez, Roman Francisco en Maduro, Cecilia Pos Chiquito 50.

Madelene Altagracia 18-5-55 dr.v. Martinez, Susana Isabel, Nieuwstr. 58

Sandra Joyce geb. 19-5-55 dr.v. Loopstok, Dolores, Nassaustr 139.

Juanita Filomena geb. 16-5-55 dr.v. Hermus, Simona, Balashi 36.

Pedro Celestino geb. 19-5-55 zn.v. Figaroa, Anselmo Fortuanto en Semerel, Rafaela Joanna, Noord 21.

Petro Minerva geb. 11-5-55 zn.v. Richardson, Corinthia Winifred, Kaas di Paloma 51 A.

Ricardo Jamilo geb. 22-5-55 zn.v. Dijkhoff, Ricardo en Bremer, Marianita, Paradera 28.

Roy Philomeno 23-5-55. Tielman, Edwijn Jose en Ruiz, Frida, Citroenstraat 9.

Rosemary geb. 9-5-55 dr.v. Leysner, James Henri en Croes, Petra, Weg naar Seroe Preto 21.

Lima Mercedes geb. 18-5-55 dr.v. Fingal, Fernando en Ridderstap, Ceferina, Weg naar Rooi Hundo 35.

Ernesto Leoncito geb. 12-5-55 zn.v. Hunt, Emilienne Sylvain, Rooi Congo 63.

Edwin Michael geb. 24-5-55 zn.v. Young, Miguel en Kelly, Barbara, Alto Vista 24.

Robert Charles geb. 22-5-55 zn.v. Roos, Eugenio Marcial en Arends, Maria Marcela, Nieuwstr. 44.

Mikel Frederick geb. 21-5-55 zn.v. Hughes, Bernice Elvira, Mabon 20 A

Delores Anita geb. 15-5-55 dr.v. Davis, Stephen Alpha en Wallace, Gloria Alvie, Pos Chiquito 92.

Dennis Milton geb. 15-5-55 zn.v. Thomas, Adolphus en Sutherland, Theresa, Weg naar oRoi Hundo 48

Celia Bedalena geb. 12-5-55 dr.v. Jacobs, Mary Magdalena, Rooi Congo 81.

Gloria Marcela geb. 13-5-55 dr.v. O'Brien, George Alfred en Glasgow, Rose Leocadie, Noord Cura Cabai 115.

Maria Farncisca geb. 25-5-55 dr.v. Kelly, Andreas Stefanus en Figaroa, Catharina, Palm Beach 12.

Laureano Inocencio en Mario Alberto geb. 25-5-55 zns.v. Donta, Laureano en Tromp, Albertina Mameria Seroe Patrisji 2.

Antonio Francisco geb. 14-5-55 zn.v. Lopez, Ruby Susanna Maria, Piedra Plat 126.

David Valentino geb. 20-5-55 zn.v. Ras, Juan en Tromp, Maria Frida, Seroe Biento 45.

Irma Elisabeth geb. 23-5-55 dr.v. Webb, Francisco Nicolaas en Croes, Presentacion, Pos Chiquito 57.

James Sowers geb. 23-5-55 znv. Tomlin, James Robert en Sowers, Glyen Nell, Bung 268.

William geb. 22-5-55 zn.v. Lee, Kwa Sun en Lam, Yin Fong, Ad.v. Nassaustraat 6.

**Huwelijken**

Florencio, Marciano en Carrion, Inovia geh. 21-5-55, Jan Flemming 8

Lampe, Juan Henry en Oviedo, Ana Beatriz geh. 21-5-55 W. de Zwijgerstr. 25.

Tonge, Riley Reginald Arnold en Frederick, Bertha geh. 21-5-55, Swelinckstr. 9.

Quant, Luciano en Maduro, Petra geh. 21-5-55, Juana Morto 44.

Thiel, Francisco en Tromp, Martina Romana geh. 26-5-55, Cristal 5.

Geerman, Juan Pedro en Geerman, Anna Coleta geh. 26-5-55, Rooi Taki 5.

Koolman, Bruno en Danjo, Marcelina geh. 26-5-55, Jamanota 13.

Dirksz, Hose Egidio en Vrolijk, Cecilia geh. 26-5-55, Paradera 194.

Wester, Encarnacion en Henriquez, Francisca geh. 26-5-55, Piedra Plat 74.

Tromp, Jose en de Cuba, Hipolita geh. 26-5-55, Calabas 59.

# Vier Venezolanen vielen een zeeman aan

SAN NICOLAS.: - Dinsdagavond ontdekte een politiepatrouille in de Helfrichtstraat te San Nicolas een zeeman, die daar met een bloedende duim rondliep.

Daar dit vrij ongewoon is werd de man staande gehouden, desgevraagd verklaarde hij te zijn aangevallen door vier Venezolanen, die niet verzuimden hun mes bij de vechtpartij te gebruiken.

De man werd overgebracht naar de Lago apotheek, waar geconstateerd werd, dat de man een diepe wonde in de duim had.

De recherche heeft de zaak in onderzoek.

# Vriend gapte zijn schoenen

O'STAD.: — Dinsdagmorgen omstreeks elf uur verscheen er een teleurgesteld mens aan de wacht in de Noord. Het was S.d.C., die werkelijk onheus door zijn vriend, C.F. die hij reeds geruime tijd kosteloos onderdak verschaft had behandeld was. In de nacht van Zaterdag op Zondag had zijn vriend n.l. zijn kist geopend en zijn nieuwe schoenen daaruit genomen, waarmee hij de gehele dag op stap was gegaan. Later pas had hij het schoeisel in de kist terug gelegd.

Hij verzocht de politie zijn vriend over zijn daad te willen onderhouden.

# Zeeman wilde niet vliegen

O'STAD.: — Politiehulp werd gevraagd in het San Pedro Hospitaal, waar de Griekse zeeman P.M. amok was gaan maken. Na aldaar liefdevol verpleegd te zijn was de tijd aangebroken, dat hij weer naar Griekenland terug kon keren. Men had dus op dokters voorschrift passage voor hem geboekt op een vliegtuig, dat hem naar Holland zou brengen, vanwaar hij verder zou reizen.

Dit was het echter wat de oude zeerob niet beviel. Hij wilde varen.

Het heeft geruime tijd geduurd voor de mannen van de Vreemdelingendienst de beangste Griek zover hadden, dat hij bereid was zich in zijn lot te schikken.

**ARUBAANSE COURANT**
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakotistraat 2, tel: 1116 en 2116 O'stad.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Steenties
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

**AGENDA**
**Donderdag 2 Juni**

**BIOSCOPEN**
De Veer Theater: 20.30 „Saskatchewan"
Rialto: 20.00 „Arena"
Principal: 20.00 „Tiger Woman en Crazy over Horses"
Aurora: 19.30 „Great Diamond Robbery"
Savaneta: 19.30 „The Strange Door"

**APOTHEKEN:**
Nacht en Zondagsdienst gedurende de week 28 t/m 3 Juni 1955
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central

**VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER**
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Bondweg Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 25, Oranjestad, Tel. 1355.

**RADIO KELKBOOM**

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.00 Alle hens" 'n programma voor en door de Mariners
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de ayer
8.30 Peliciones
9.00 Programma verzorgd door C. C. A. Boekbespreking: „De Onrust saaier" en „De Grote Verwildering" van A. den Doolaard
10.00 Sluiting

**VOZ DI ARUBA**

6.00 Opening
6.05 Dusji Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.45 Ochtend melodiën
7.00 Programma voor de luisteraars op Curacao, Bonaire en de Bovenwinden
7.30 Melodias romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Concert Favourites
12.40 Programma van A. T. C.
12.55 Een Antilliaanse melodie
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 Verzoekplaten voor luisteraar in het buitenland
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Nieuws in het Nederlands
18.45 Verzoekplaten
19.20 Nieuws in het Engels
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Sportnieuws
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.15 Populaire Amerikaanse muziek
20.45 Beroemde stemmen
21.00 Geestesversterking
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Latino America canta en su radio
22.30 Sluiting

**LUCHTPOSTSLUITINGEN**

Antigua: Maandag 14.00, Woensdag 14.00 en Zaterdag 11.00.
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag 14.00, [illegible]dag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
en Zaterdag 11.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.00, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 11.30.
Br. Guiana: Maandag 9.00 en Zaterdag 11.00
Grenade: Maandag 9.00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00.
Colombia: Maandag 16.00, Woensdag 8.30, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Vrijdag 9.00
Cuba: Dinsdag 9.00, Donderdag 9.00, Zaterdag [illegible]
Curacao: Maandag 9.00 en 16.00, Dinsdag 11.30 en 16.00, Woensdag 9.00 en 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 9.00 en 16.00, Zaterdag 11.30 en 16.30.
Europa: Dinsdag 11.30, Woensdag [illegible], Vrijdag 16.00 en Zaterdag 11.30
Panama: Maandag 16.00, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 16.00.
Pto. Rico: Maandag 16.00, Woensdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Sto. Domingo: Maandag 16.00, Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Maarten enz.: Woensdag 16.00
Suriname: Maandag 9.00, Zaterdag 16.00.
Trinidad: Maandag 9.00, Donderdag 13.30 en Zaterdag 11.30.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 13.30, Woensdag 15.00, Donderdag 13.30, Vrijdag 15.00 en Zaterdag 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 9.00, Zaterdag 9.00 en 16.00.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur.

Ook in de goedkope prijsklasse
een batterijradio van
PHILIPS
MODEL BX 135 B
- Werkt op droge batterijen
- Heeft een golfbereik van 185-580 m.
- Hoge gevoeligheid
- 4 buizen met 6 functies
- Zeer laag batterijverbruik
- Voordelige prijs, slechts
f. 65.—
10% korting bij contant.
Ook verkrijgbaar in termijnen.
PALAIS ROYAL ARUBA N.V.

STROOM
is GOEDKOPER
is ZINDELIJKER
is ZO GEMAKKELIJK!
Ook in Uw huis!
N.V. ELECTRICITEITS MIJ.
„ARUBA"

WENST U TE REIZEN?????
WENDT U DAN TOT
WIJ DOEN DE REST.
PASSAGEBUREAU K.N.S.M.
KIEST UW REISROUTE
per vliegtuig, schip, trein of bus,
Wij maken alle reservaties en regelen Uw reis tot in de kleinste bijzonderheden.
KONINKLIJKE NEDERLANDSE STOOMBOOT MAATSCHAPPIJ
Telefoon 5296. Aruba Trading Bldg. SAN NICOLAS
ORANJESTAD Nassaustraat 37 C (Airconditioned) Telefoon 1778.

AMERICAN LEGION
ARUBA ESSO POST
No. 1
Independence Day Lottery
Price per ticket Cfls. 10.00
First Prize:
Dodge Royal V8 Four Door Sedan 1955
Second Prize:
Plymouth Plaza Four Door Sedan 1955
TICKETS NOW ON SALE

MORGENOCHTEND komt weer het vliegtuig uit Miami, dat het lekkerste von het lekkerste brengt voor de klanten van:
NIC. HABIBE
NASSAUSTRAAT — ORANJESTAD
THANS Tel. 1-7-5-8 en 1-7-5-7, zodat twee nummers tot Uw beschikking staan om Uw opdrachten telefonisch door te geven
P.S. Onze 5% korting voor onze klanten blijft gehandhaafd

WAST ALLES MET ACE!
Wast Uw beddelakens, overhemden, handdoeken, tafellakens en ál Uw kleding met ACE!
Zet Uw was in ACE in de week en laat het zo maar rustig even staan. U hoeft zich verder geen moeite meer te geven, want dit doet ACE voor U. ACE maakt Uw wasgoed helder en fris, zoals geen ander wasmiddel dit zou kunnen. Doet daarom geen overbodige moeite en geeft Uw goede geld niet uit aan andere wasmiddelen. Wast álles met ACE!
ACE is voor ál Uw wasgoed beter dan ieder ander wasmiddel en nog goedkoper ook!
Wast álles met ACE!
Ace HACE DE TODO
ACE DOET DE WAS TERWIJL IK RUST!
A-25

TRUPIALNAN
BAO DI DIRECCION DI FRERE ALEXIUS
ta hunga
**dia Bierne dia 3 di Juni p.v.** pa 8 or di anochi
den DE VEER THEATER e comedia titula
**„E PERLA DI CARIBE"**
Un comedia completamente Arubiano di Señor H. Booi.
•
ENTRADA: ƒ. 2.—
•
*Carchi por hanja cumpra na entrada di De Veer, dia Bierne anochi.*



LECHI MARCA PET
SCUCHA RADIO KELKBOOM PA SORPRESANAN
Agente: CONTAL AGENCIES Ltd.
Tel. 1418

PA MEDIO DI ESAKI NOS KIER INVITA
TUR NOS DISTINGUIDA CLIENTELA PA
*Dia Viernesdia 3 di Juni*
di 5 or te 6 or di atardi pa nan ta presente cu habrimento di nos edificio nobo y modernisa.
•
NOS NEGOCIO DI MUEBLE TA ESUN DI MAS MODERNO ACTUALMENTE NA ARUBA
•
TEXAS FURNITURE STORE
EMMASTRAAT 5 — TELEFOON 1082
ORANJESTAD

# PAGINA TRES

# Fraccion di U.N.A. den Eilandsraad a bini cu un verordening pa regla yudanza na habitantenan den necesidad na Aruba

**ORANJESTAD: — Senjores A. Werleman, Th. J. Figaroa y M. J. Croes, tur miembro di Eilandsraad pa U.N.A. a manda pa president di Raad un verordening consistiendo di reglamento di yudanza na hendenan cu tin necesidad biba riba Aruba. Nan a pidi president tambe pa trata riba e asunto ariba menciona den e proximo reunion di Eilandsraad.**

### Ta bai pa asunto di necesidad di behez

E ontwerp ta mas o menos manera esun di biehez, cu Staten di Antilla Neerlandesa a pone ,ela algun tempo pasa. E diferencia grandi ta sinta cu nan kier pa hendenan cu tin necesidad cu no a alcanza e edad di sesenta anja tambe por hanja un yudanza di placa y segun nan mas di loke ta worde duna na biehez actualmente. Si es hendenan alcanza 60 anja anto di mes esun cu nan ta proponiendo awor lo caduca y nan lo hanja esun di biehez normalmente.

Edad minimo no ta hunga rol den e ontwerp. Muchanan bao di diesocho anja cu tin necesidad tambe ta conta, pero solamente cu e mayornan di e mucha lo ricibi e placa.

E ontwerp ta kier door di articulonan pa weita bon pa e placanan no worde malgasta. Asina cu Bestuurscollege mester haci un investigacion formal riba e necesidad y asina investiga caso pa caso.

E pago na solteronan ta fl. 50,— pa luna, na esnan cu ta casa fl. 80.— pa luna, y ademas tur yiu legitimo bao di 18 anja cu ta cai bao di e categoria aqui ta hanja fl. 10,— pa luna. Si di un of otro manera nan tin ganancia, lo worde kita. E tres hendenan cu a firma e ontwerp ta scirbi cu nan ta hanja cu e yudanza na hendenan cu tin necesidad ta completamente un asunto di eiland. Aunque cu e departamento di Sociale en Economische Zaken ta bao di Land no ta stroba cu Eiland mes lo por regla e cuenta ey.

Si un hende casa tin un ganancia di fl. 1.920,— pa anja y un soltero mas cu fl. 1.200,— nan no ta cai bao di e reglamento ey.

Tur holandes masculino of femenino cu ta biba na Aruba y ta den necesidad por haci uso di dje. Senjores Werleman, Figaroa y Croes ta pensa cu e placa nan por sake di e manera normal. Segun nos a worde informa tin mas o menos 200 hende cu ta bini den consideracion. Cuanto placa esey lo costa nan no por a bisa nos ainda precies.

## Awe Sr. Jonckheer lo yega Aruba

ORANJESTAD: — Segun nos a worde informa, e promer ministro, Sr. E. Jonckheer, lo yega Aruba awe pa papia cu e tres representantenan di e tres partidonan politico na radio.

Na e reunion aqui e hendenan di e partidonan mester munstra nan speechnan cu nan ta bai bisa na radio. Si e partidonan por yega na un acuerdo lo nan ser pasa na radio despues cu Gezaghebber caba di duna su aprobacion. Den e speechnan nan por trece adelante solamente proposicionnan di e partidonan y ningun critica riba e otro partidonan. Segun nos informacion si e partidonan no por bini na un acuerdo anto nan lo no papia na radio.

## Cumpleanjo feliz

Aunque nos ta un dia atraza pero nos no kier keda sin felicita nos querido lectornan cu a cumpli anja ayera. Na promer lugar nos kier felicita e simpatica Srta. Julieta Jacobs. Na oficina di S.N. Ecury na unda Srta. Jacobs ta traha hopi anja lo no larga di tabatin bolo huntu cu koffie. Nos ta desea Srta. Jacobs hopi anja di bida mas den union di su familianan.

Tambe a haci anja ayera Sr. Fortunato Kelly, na kende tambe nos ta dirigi nos sincero felicitacion.

*CHISTE DI AWE*

*Un homber calvo a drenta un botica y a puntra e bendedor: „Ta berdad cu e tonico cu boso ta anuncia ta haci su efecto bon?"*

*„Sigur no, figura bo", e bendedor a contesta e cliente mientras el a corre cohe un botter pa lora „cu awe mainta mi a pone un dos tres gota riba mi penja y awe merdia mi a constata cu mi penja a bira un skeiro,"*

## OPTIMISMO MODERA RIBA CRISIS DI GABINETE

DEN HAAG. — Noticianan oficial ta bisa, qu den un conferencia colectivo diasabra pasa e formador di cabinet a papia cu e presidentnan di fraccion di e partidonan di gobiernu y nan a yega na principio di un acuerdo riba un cantidad di medidanan, qu mecter tuma cu respecto na e proposicoin di belasting, qu Tweede Kamer a bini cu ne y e politica di gobiernu, bou di condicion, qu e medidanan, qu lo ser tuma por ser checuta di un manera satisfactorio.

Pa hanja mas informacion riba e asuntu aqui, e formador tabatin un conferencia colectivo antayera nochi, na cual tabata presente excepto e cuater lidernan di fraccion, tambe dr. Drees y e ministernan Beel, Van der Kieft, Witte, Staf y Zijlstra.

E informacionnan, qu el a hanja aya, e formador a tuma na consideracion. No ta impusibel, qu pronto lo bini mas detaye tocante e resultado di e conferencia.

**Palabra ta na Mr. Burger.**

Den circulonan politico na Den Haag tin un optimismo modera tocante e esfuersonan di mr. Burger, aunque nan ta spera hopi dificultad ainda. Avera mainta e cuater lidernan di fracion a reuni. Palabra ta awor na Mr. Burger. Awe mainta next time lo e trese su sun pia pa

## DISTINCION DI RAZA MESTER CABA

WASHINGTON. — Corte Supremo na Washington a stipula ayera, qu nan mester caba mas pronto qu ta pusibel cu e distincion di raza entre blancu y hendenan di colo na schoolnan. E corte a bisa sin embargo, qu den checucion di e order aqui nan lo mester tene cuenta cu e circunstancianan local.

E officier van Justitie, Earl Warren a lesa e decision aqui di Corte Supremo. Otro cortenan di husticia mas abou lo mester dicidi, si nan ta cumpli segun mester ta cu e order aqui na schoolnan local. Warren a bisa, qu Corte Supremo ta spera, qu nan lo cumpli cu su mando mas pronto cu ta pusibel.

Pa aviso y suscripcion riba **Arubaanse Courant** yama telefoon 1116 of 2116

## Representacion di empleado

### KIKO TA DI E TRAHADO INDIVIDUAL?

**Y kiko ta di e trahador individual? Como un homber cu ta pensa ariba su futuro di su famia, com el ta sinti tocante sorto di representacion cu ta trata su asuntonan di trabao. El kier e forma independiente di representacion segun cual su mes companjeronan di trabao ta su voz directo cerca directiva? Of, el ta desea un forma di representacion segun cual hendenan di pafor ta bini pa papia pe?**

**El kier lidernan cu el reconoce y over di kende el por tin control? Of e kier lidernan cu el no conoce y cu el no por tin control? Of e kier lidernan cu el no conoce y cu el no por influencia efectivamente cu su deseonan? Indudablemente ta lamta un tremende cantidad di indecision den pensamento di un empleado ora el mester enfrenta un plan alternativo di representacion. Mester por ta tambe. Desde 1936 e trahador individual di Lago tabatin un sorto di representacion — di su mes!**

E ta un forma independiente di representacion. E ta uno cu ta dunele e oportunidad pa representa su companjeronan di trabao. Of, si el no ta sirbi su mes e por conoce intimamente su representantenan for di e DR den su mes lugar di trabao te e oficialnan mas halto den su sistema di representacion.

E trahador individual ta yuda forma e sorto di representacion aqui. El ta yuda door di vota, podiser door di campanja pa un companjero di trabao. El ta yuda door di firma un peticion pa pone nomber di un candidato cu el ta favorece ariba carchi di vota. Podiser hasta el por yuda door di actua den comité nominativo of door di ser un candidato of miembro di un di e cuerponan representativo.

*Participa den Lago—*

Y cada vez cu el participa den Lago su sistema di representacion, el ta yuda cultiva dependencia ariba e individual pa exito di e sistema. Como un individuo el tin reconocemento — un factor principal den representacion individual. El no ta worde lubida. Segun e programa na Lago pa representacion independiente controla door di empleado mes lo no por worde lubida. Como un individuo el tin tur derecho pa expresa su mes door di vota verbalmente cerca su representante. El tin e oportunidad pa expresa su problemanan y laga tuma medida ariba nan.

E trahador individual tin e derechonan aqui y el por haci uso di nan libremente bao representacion independiente. El ta traha pa un compania grandi, pero no obstante su tamanjo, e tin un sistema representativo cu ta dunele un voz directo te na „laria". El sabi cu e compania pa cual el ta traha ta sigui un poliza di trata continuamente pa mehor relacionnan humano. El sabi cu compania ta haci esaqui como buena forma. Door di anjanan di experiencia e compania pa cual el a traha a descubri cu luchamento continuo pa mehor relacionnan humano ta e unico manera pa opera un empresa na beneficio di empleadonan, compania y comunidad.

*Banda humano—*

*Aki anto ta formaleta di e banda humano di su dia di trabao. El tin voz directo den un forma independiente di representacion y el ta traha pa un compania cu ta sostene un programa pregresivo pa empleado.*

*Bao e sistema representativo independiente e trahador individuo a gana hopi satisfaccion. Un ta e oportunidad pa expresa su problemanan y pa yega na solucionnan directamente door di su representantenan.*

El sabi cu su sueldo ta igual of mas halto cu loke ta worde paga pa trabao similar den e comunidad aki. Su interes principal di dje mes y di su familia. El sabi cu e mehor manera den cual el por asegura un futuro prospero y feliz ta door di haci su trabao na Lago den e mehor manera posible asina cu su compania, en turno, por opera cu exito pa asina sigui tin necesidad pa trabao manera di dje for di cual trahadornan manera su mes por gana nan sueldo y goza di otro beneficionan.

Kiko ta socede ora e trahador individual ta enfrenta forzanan cu el no ta comprende y over di cual el no tin control? Tur loke el sabi ta cu hombernan representando e forzanan aki kier join cu „nan". Nan kier pa el benta un banda e forma di representacion cu a yuda haci su trabao mehor y acepta un diferente corto di representacion. El ta worde bisa door di stranheronan pa e lugar cu, di tur loke e sabi nunca a yega di traha den e industria, cu el ta worde maltrata, mal paga y cobra di mas. Nan ta bisele cu nan lo coregi tur esaquinan si el join nan organizacion y contribui un parti di su sueldo tur luna den forma di contribucion. un parti di e contribucion aqui ta bai mantene e organizacion internacional cu nan ta representa.
nal cu nan ta representa.

Pa complica asuntonan mas leuw e trahador individual ta tende cu unda unionnan grandi afilia gana control di representacion di empleadonan nan tin un moda di forza e empleado pa join pa el tene su trabao. Tambe el ta tende cu e arma favorito di unionnan grandi ta huelga of menaza di huelga pa obtene cierto objectivonan. Di repente e trahador individual ta realiza cu door di join e organizacion di pafor el por perde mas hopi cu el tin di gana. Di repente el ta worde geschok door di e pensamento cu den e campanja di organizacion door di forzanan di pafor el, como un individuo por worde lubida. El ta realiza cu el por perde su indentidad como un individuo pasobra e promer objectivo di forzanan di pafor ta organizacion di gruponan grandi di empleadonan bao di nan guia.

*Trahador Individual—*

Mei-mei di tur e promesanan e trahador individual ta para y ta pensa den su mes. El ta puntra su mes „com mi a hanja loke mi tin awor?" „Mi tin cualkier keho di e manera cu mi a worde trata como un trahador individual?" „Kiko mi por gana door di join un organizacion encabeza pa hombernan cu mi no conoce y cu hasta no ta biba aqui banda?"

Pa e trahador individual esaquinan ta preguntanan importante. Na punto aqui ora tin mester di haci un decision el mester pensa di contestacionnan den termino di su mes como un individuo — un trahador.

En general, e empleado individual a biba y traha den un comunidad progresivo pa un compania progresivo. Door di anjanan el a avanza den ocupacion cu ayudo di entrenamento na trabao. No mucho tempo pasa el a tuma un vacacion largo haci posible en parti door di e plan di spaar pa vacacion di Lago. Cu e tarifa husto di pago cu el ta recibi el a spaar un poco y podiser cuminza traha un cas pa e dia cu el retira. E suma creciente aqui lo yuda percura pa educacion di su yiunan. Beneficionan di enfermedad di compania ta percura pe ora maleza tenele na cas. El sabi cu den caso di morto compania lo paga benificionan liber pa sobrevivientenan su familia.

(Sigui leza riba pagina 4)

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, paga adelanta.

### AGENDA

**Dia Huebes 2 Juni**

**CINE**

**De Veer Theater:** 20.30 „Saskatchewan"
**Rialto:** 20.00 „Arena"
**Principal:** 20.00 „Tiger Woman en Crazy over Horses"
**Aurora:** 19.30 „Great Diamond Robbery"
**Savaneta:** 19.30 „The Strange Door"

**PARTERA, ENFERMERA, etc.**
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4 Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 25, Oranjestad. Tel. 1355.

**BOTICANAN DI TURNO:**
Warda di anochi y Diadomingo
**Oranjestad: Botica Aruba**
**San Nicolas: Botica Central**

**RADIO KELKBOOM**

| | |
|---|---|
| 11.30 | Opening |
| 11.33 | Musica (anuncios) |
| 12.00 | Lunchmuziek |
| 12.25 | Nieuwsberichten |
| 12.40 | Musica (anuncios) |
| 1.30 | Sluiting |
| 5.30 | Opening |
| 5.33 | Musica (anuncios) |
| 6.00 | „Alle hens" 'n programma voor en door de Mariniers |
| 6.15 | Cumpleaños feliz |
| 6.30 | Dinermuziek |
| 7.00 | Noticias (Pap.) |
| 7.15 | Musica (anuncios) |
| 7.45 | Nieuwsberichten |
| 8.00 | Musica (anuncios) |
| 8.15 | Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de ayer |
| 8.30 | Peticiones |
| 9.00 | Programma verzorgd door C. C. A. Boekbespreking: „De Onrust zaaier" en „De Grote Verwildering" van A. den Doolaard |
| 10.00 | Sluiting |

**VOZ DI ARUBA**

| | |
|---|---|
| 6.00 | Habrimento |
| 6.05 | Dusji Amanecer na Aruba |
| 6.30 | Noticia Ingles |
| 6.45 | Melodias matinales |
| 7.00 | Programma pa oyentes na Corsow, Bonaire y Isla Ariba |
| 7.30 | Melodias romanticas |
| 8.00 | Final |
| 12.00 | Habrimento |
| 12.05 | Popular music |
| 12.15 | Noticia Hulandes |
| 12.30 | Concert Favourites |
| 12.40 | Programa di A. T. C. |
| 12.55 | Un nota Antillano |
| 13.00 | Mundo en Marcha |
| 13.10 | Peticiones pa oyentes den exterior |
| 13.30 | Novela „El Gato" |
| 13.45 | Programa pa Amanan di Cas |
| 14.00 | Final |
| 18.30 | Habrimento |
| 18.35 | Noticia Hulandes |
| 18.45 | Peticiones |
| 19.20 | Noticia Ingles |
| 19.30 | Novela „Un Amor Frente al Destino" |
| 19.45 | Cronica deportiva |
| 20.00 | Mundo en Marcha |
| 20.15 | Muziek popular Americano |
| 20.45 | Voznan famoso |
| 21.00 | Alimento pa Pensamento |
| 21.15 | Noticia Spanjo |
| 21.30 | Latino America canta en su radio |
| 22.30 | Final |

SEGUROS CARACAS
A DUNE SUERTE

**Senjorita Sonia de Castro, donjo di Bono Popular No. B3-733 di compania di Aseguros Seguros Caracas C.A.V. ta recibi di Senjor Alex Salas di e compania Hubert Salas & Co. un cheque di 4.000 bolivar como pago extra cu motibo di e loteria cu a worde teni dia 2 di Mei na Caracas. Abo tambe por hanja e chens aki cu Seguros Caracas si bo tuma un aseguro di bida (Bono Popular).**
Pa informacion:
AGENCIA ARUBA — HUBERT SALAS & CO.
Wilhelminastraat 9 — Oranjestad

# AVENTURA DI UN BELLEZA

***—Traduci pa TUYUCHI—***

**No. 18**

*Capitulo XIII*

*Un carta di Devenish.*

Decisivamente Sylvia a saca enter e asunto di perdida di e carta for di su cabez. El a cai sinta na su lessenaar y a cuminza ta scirbi un otro carta. Un rato el a queda ta pensa, mirando door dje bentana na firmamento azul. I e tabata pensa den su mes:

„N' ta mehor mi manda e efectonan aqui pa mi mama?"

El a queda ta reflexiona.

„No", tabata su decision. „Lo mi no haci esai, pasobra correo di e luga aqui no ta mucho di confia. I mi ta quere cu prome cu mi carta sali for di castillo aqui ya cualquier persona lo a lira un bista den dje caba."

El a hinka e carta den un envelop cu monogram y perfume, meseos e papel di post y el a sella esaqui prudentemente.

„I awor", el a bisa den su mes mientras e tabata leun p'atras den un stul, „nos ta hanja nos cu Sr. Cancillero."

Nan a bati na porta, asina poco poco, cu apenas Sylvia mes por a tende; despues un batimento mas duro.

E zonido duro aqui a spanta Sylvia un rato, pero unbez conociendo su puesto el a domina su nervionan un rato y a grita:

„Adelante".

Lihé e porta a habri y a drenta e hobencito nechi penja, quende e tabata conoce como Paresco. E tabatin un poco carta den su man y poniendo nan riba mesa el a bisa:

„Esaquinan ta cartanan particular pa Su Ilustre Alteza".

Sylvia a hari carinjosamente cun'é. E tabata gusta e hoben di tamanjo chiquito aqui. E tabata goza com nervioso e tercio aqui tabata, no obstante cu e tabatin algo confidencial den dje, manera un cacho cu no ta sintié satisfecho sino te ora cu su shon a pone man riba su cabez.

„Masha danki, Sr. Paresco", Sylvia a bisa.

Un momento el a queda ta vacila. I Sylvia a continua: „I ta quico mi quier a bisa trobe? Ahan si. Saluda Sr. Radtszkoff pa mi y pidi'é di t'asina hon di bini un rato cerca mi aqui."

„Masha bon, Su Alteza!" Paresco a bisa.

Pero ainda el a queda para ta vacila, manera un hende cu tabatin un cos di bisa, ma cu e no tabata risca.

Sylvia a queda admira ta mira e hoben aqui, mientras e tabata puntra su mes ta paquico e no quier a bai.

Porfin Paresco a hanja su habla trobe y el a bisa:

„Tin un carta mas ariba di tur", el a bisa munstrando na e stapel di cartanan, „cu un amigo di mi a duna mi pa entrega Su Alteza personalmente". I ora el a caba di haci e participacion aqui, tabata como si fuera el a quita un peso foi su curazon. „Lo mi hai suplica e cancillero di bini cerca Su Ilustre Alteza."

Atrobe el a inclina profundamente, el a bira su mes lihé manera riba escenario y a sali bai.

„E ta enberdad un nechi joncuman. Pero e ta haci algun cos asina stranjo. Ta quico e por ta falta anto?"

Sylvia a cohe e stapel di cartanan.

Ta quico e mester cuminza hac cu esaquinan awor? E no tabata hanja agradable di mester a abri cartanan personal cu ta destina pa otro hende. Den e circunstancianan actual e no tabata sinti absolutamente ningun sorto di remordimiento di concenshi cu e tabata ocupa luga di e soberana cu ta su ruman di tata, bisti su panja, drumi riba su cama y haci promesanan den su nomber. Pero lesamento di su cartanan tabata un otro cos trobe.

No cu e tabatin miedo di hanja sa secretonan, of pasashinan foi bida di e princesa, pasobra e tabata un persona mucho orgulloso y di mal humor continuamente pa e por tin secretonan profundo. Pero pa Sylvia carta tabata un cos personal, un cos sagrado. Tampoco no tabata interes'é nada di sabi secretonan di otro hende.

Pero di otro banda por tabatin cualquier carta den nan cu mester a ser contesta. I talvez un negligencia di esaqui por ocasiona cualquier dificultad y cu esai e por ser desmascara.

„Mi ta quere cu ta mehor mi leza e cartanan aqui hunto cu Radtszkoff. Esai lo te mehor solucion."

El a pone e cartanan abao y a bira su mes. Pero awor a drent'é un otro duda. Awor si acaso por tabatin algo masha confidencial den e cartanan, lo ta mehor cu Radtszkoff no leza esaqui. E tabata comprende cu e cancillero tabatin mucho poder di mas caba riba e princesa, manera un homber por tabatin riba un muhé cu mal hijs y nervioso. E no quier a depende di Radtszkoff, pa esaqui no hanja awor mucho mas forza riba Sophia, quende obligatoriamente lo mester a haci tur loque Radtszkoff bis'é. Sylvia tabata en todo caso un muhé — si e soberana tabatin secreto, anto lo tabata mehor cu e ta na altura di dje cu un homber stranjo. Automaticamente como muhé e tabata sinti'é obliga na proteha su mes sexo.

I no esai sol — por tabatin mas hende meti den e asunto ai. E n' tabata sa nada di corte tampoco. E tabata conece e intriganan, pero e personanan mes e n' tabata conoce. Loque por tabata aparece den e cartanan aqui talvez lo no tabata nifica nada p'é, pero pa e cancillero nan tabata di gran balor, pasobra foi nan lo e por a saca su ventaje y hanja mas poder ainda. No. E mes lo abri e cartanan y tira un bista lihé den nan y si ta necesario, lo e contesta nan tambe den su calidad di soberana.

El a bolbe cohe e boshi di cartanan foi riba mesa. Mas ariba tabatin e carta di cual Paresco a bis'é na un manera asina stranjo.

„Cu mi por entrega bo e carta aqui personalmente", asina el a bis'é.

„Ta quende e quier meen? T'e mes of t'e princesa? E tabata sa anto quende e tabata? Ta manera cu Devenish lo tabatin confianza anto den dje.

El a cohe e carta aqui y a pone sobra riba mesa. Tabata un carta simple scirbi riba papel barata. I e carta tabata dobla y machika manera cos cu tabata hinka den saco. No tabatin nada riba dje. Ni adres tampoco. Inmediatamente Sylvia a abri e envelop y a saca e papel.

El a mira un paar di linea scirbi cu man seguro di homber. E carta tabata na ingles y Sylvia a abri su wowonan grandi p'e leza:

„Qui tal? Tur cos ta sigui bon? Qui momento cu bo tin mester di yudanza, trecedo dje carta aqui sabi na unda e por hanja mi. Bo por confi'é cu tur libertad. Pero persevera asina tanto cu bo por. Bo ta traha te ainda famoso. Aparece mas tanto cu bo por na publico. Actualmente no tin peligro. Quibra e carta aqui unbez asina bo caba di lez'é."

Esaqui tabata tur e carta. No tabatin firma, pero e tabata sa mucho bon cu ta solamente un hende na mundo por a scirbi e poco palabranan aqui.

De la manera cu e no a bai anto. Pues e tabatin razon. Ta su cara mes el a mira e dia den e multitud. E tabata ainda na Paragrad — e tabata tene su mes scondi.

Pero ta quico tabata nifica tur e misteriosidad aqui?"

Sylvia no tabata comprende nada di tur esaqui. Pero su sintir tabata bis'é cu tabatin algo mas ta broei ai tras. Pero ta quico esai por tabata anto? E palabranan corto y animante aqui a dun'é masha energia pa por continua su tarea. E tabata aproba loque e tabata haci. I Sylvia tabata sinti su mes yen di animo, energia y brio. I ora cu cos bira mucho dificil p'e y cu e cuminza sinti candela bao di su pia, anto semper Devenish tabata den su cercania pa dun'é un man.

Sylvia tabata deposita un confianza admirable den Devenish. E tabata sa cu tur momento e homber tabata para cla na su defensa y su proteccion. Tabatin un cos den Richard Devenish cu tabata pone Sylvia hanja un confianza sin limite den dje. Sylvia tabata sa cu Devenish no ta e homber cu lo haci un promesa cu e no por cumpli cun'é of l'e no cuminza cu un cos sin sigui cun'é te na ultimo.

„Quibra e carta", el a bis'é. Un momento el a sonrei. Pero si Devenish a mandé quibra e carta, anto lo ta pasobra e tabtin motibonan serio.

E mehor cos cu e por a haci ta quima e carta. Pero no tabatin candela den e boudoir.

Porfin riba e lessenaar el a bin hanja un doshi di lucifer di was. El a cende e carta y a tene den su dos dedenan te ora cu esaqui a bira shinishi. I meseos el a haci tambe cu e envelop.

El a apura su mes. Cada momento un hende por a drenta. Sin duda Radtszkoff lo no tarda pa bini y e no mester sa cu el a ricibi carta di Devenish, ni tampoco cu ainda e ta na Paragrad.

E ta sigui.

# EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed




Marco a keda di boei y mester a baha su cabez bai cu e autoridadnan pa nan bai huzgele. Mucho poco el no a hanja, pasobra ta hopi pica e tabatin di paga pe.

Cisco despues cu a caba di cumpli cu su deber cerca Sheriff a dicidi di bai weita kico a para na rancho di Daniel y topando cu Juana a conta Juana tur loke a pasa despues cu el a bai for di rancho hunto cu Avispa y con Marco a ganja su tio y pero ya e ta den piscalaat hunto cu su compañeronan. Juana a spanta tendiendo tur loke a pasa mientras e tabata sintie segur eynan sin sabi cu su sentencia tabata traha y el a bisa Cisco tambe cu lo el bai back di unda el a bini mas pronto cu ta posibel y lo el na bolbe hamas na e lugar cu easi a cause su morto.

Cisco a bin calme es ora ey bise cu el no tin mester di haci tanto apuro, pasobra el mester corda riba su tio cu ta bieuw caba y cu a hanja un sla duro cu tur loke a pasa asina ta cu el mester keda pa trankilize.

## De lichte muze in diplomatieke dienst

(Vervolg van pag. 2)

blcken bij het optreden van een Amerikaans jazz-orkest, dat de bekende zangeres Ella Fitsgerald begeleidde. Er hebben zich hierbij excessen voorgedaan, waaronder de musici zelf het meest te lijden hebben gehad, ook al gebeurde het niet geheel zonder hun eigen schuld. De gehele pers heeft deze excessen veroordeeld, maar van veel groter waarde is het feit dat zich daarna een vruchtbare discussie heeft ontwikkeld. Men maakt hier namelijk geen onderscheid tussen overdreven en gematigde jazz-muziek, wel tussen de echte en onechte, of anders uitgedrukt: de echte aanhangers van de jazz zijn niet de boogie-woogie-knaapjes, die hun vakkennis trachten te bewijzen door het dragen van doorgezakte fluwelen broeken en het pronken met ongekamde haren, maar wel die stille bewonderaars die werkelijk op de hoogte zijn en die geld sparen om een onvervalste jazz te horen of een gramofoonplaat te kopen met authentieke jazz-muziek. In zeer veel gevallen is jazz-muziek namelijk noch schriftelijk noch op platen of op band vastgelegd, omdat zij geheel vrij en als 't ware op een onbewaakt ogenblik wordt gecreëerd. Verder is gebleken dat de oorspronkelijke gepassioneerde stijl van New Orleans uit het begin van deze eeuw zich langs de swing en be-bop tot de typisch abstracte en verstandelijke cool-jazz van heden heeft ontwikkeld, die ondanks zijn abstract karakter toch geïmproviseerd blijft. Deze stijl heeft 't hectische karakter van de swing geheel afgelegd en concentreert zich uitsluitend op de uitwerking van het muzikale thema. Hij is niet van de negers afkomstig, maar van de blanken, zodat de echte moderne jazz een verre nazaat blijkt te zijn van de barokke musique pure, niet-programmatisch en zonder op het gevoel te werken.

Nu begrijpt men ook dat de beste jazz-musicus in Amerika, Lennie Tristano, zijn programma elke avond opent met het spelen van twee muzikale ideeen uit de werken van Bach.... Deze bijna wetenschappelijk beoefende en ernstig bestudeerde muziek vindt echter zowel in Amerika als in Europa maar weinig werkelijke aanhangers. Zij noemt zich dan ook terecht „non-commercial" en zij wordt gewoonlijk in besloten clubs beoefend, in Wenen bijvoorbeeld door de „Club de Vienne". Hier en elders zijn de leden daarvan doorgaans jonge mannen; meisjes of vrouwn trett men er niet aan, wat dus opnieuw een oude waarheid bevestigt, dat namelijk het creatieve vermogen van de vrouw zwak is.

Ten Zuid-Oosten van Oostenrijk ligt dan ten slotte Joegoslavië, een communistisch land, dat echter in zijn politieke en culturele structuur zowel van Oostenrijk als van alle overige communistische staten verschilt. Het vertoont zowel in zijn binnen- en buitenlandse politiek als in zijn cultureel werk een unieke soepelheid en is dan ook van alle communistische staten het enigste land dat zijn grenzen voor vreemdelingen vrij openstelt. Geen enkele buitenlander wordt er lastig gevallen, ook niet wanneer hij vrij met de bevolking over politieke vraagstukken spreekt en duidelijk laat uitkomen dat hij geen aanhanger is van het communisme. Jaarlijks gaan er duizenden Oostenrijkers in Joegoslavië met vacantie, vooral aan de kust van de Adriatische Zee, waar zij van een verrukkelijke natuur kunnen genieten en bovendien op zeer voorkomende wijze worden behandeld, ook al vindt men niet in alle hotels of pensions het comfort, waaraan men in het Westen gewend is geraakt.

Zeer in trek ook onder buitenlanders is het festival van Dubrovnik, dat in 1950 werd opgericht en sindsdien een groot succes is geworden. In het eerste jaar telde men 10.000 bezoekers, nu reeds 50.000, waarvan 14.000 uit het buitenland, voornamelijk uit Engeland, Duitsland, Amerika, Denemarken, Oostenrijk, Zweden en Frankrijk. Het festival duurt zeer lang, namelijk van 1 Juli tot 15 September, wat echter zijn rechtvaardiging vindt in het voortdurende bezoek van toeristen. Alle voorstellingen hebben in de open lucht plaats, in plantsoenen, op pleinen, voor oude paleizen of pompeuze kerken. Het programma is gedeeltelijk van nationaal karakter, maar daarnaast toch ook op het internationale publiek afgestemd.

In de afgelopen jaren hebben de volgende bekende persoonlijkheden Dubrovnik en zijn festival bezocht: Bernard Shaw, H. G. Wells, Jules Romeins, Eleanor Roosevelt, Adlay Stevenson, Anthony Eden en Ernest Bevan. De meeste zorg besteedt men nu al enkele jaren aan de werkelijk uitstekende opvoering van Shakespeare's „Hamlet". Als toneel dient de vesting Lovrijenac, die in de 12e eeuw werd gebouwd, maar die in haar huidige vorm uit de tijd van Shakespeare dateert. Het is een middeleeuws bouwwerk met een groot aantal terrassen, gelegen op een rots die dertig meter boven de zee uitsteekt. Naast „Hamlet" zal men dit jaar „Midzomernachtsdroom" opvoeren, verder „Iphigenie" van Goethe en „Le Cid" van Corneille en tenslotte „Op het Terras" van de Joegoslavische schrijver Vojnovic. Er worden twee balletten gegeven van de Joegoslaaf Baranovic en verder de „Legende van Ohrid" van St. Hristic, „Romeo en Julia" van Prokofjew en „Zwanenmeer" van Tschaikowsky. De opera van Ljubljana brengt „Don Giovanni" van Mozart ten gehore alsmede de „Vier Vlegels" van Wolf Ferrari, terwijl het opera-ensemble vanvan Zagreb „Lucretia" van Benjamin Britten zal opvoeren. Onder de concerten vallen bijzonder op de uitvoering van Händel's „Messias" en het „Requiem" van Mozart.

Tijdens het festival worden er tentoonstellingen gehouden, die ook de aandacht van de buitenlanders trekken. Vorig jaar bijvoorbeeld kon men moderne grafische kunst leren kennen en gedeeltelijk ook bewonderen, want dit volk heeft een groot aantal schilders en etsers voortgebracht. Daarvoor behoeft men slechts te denken aan de tentoonstelling van middeleeuwse fresco's uit Joegoslavië, die in Parijs, Utrecht, Wenen en in Amerika sterk de aandacht heeft getrokken. Ofschoon het socialistische realisme ook door de regering wordt bevorderd, blijven de kunstenaars hier vrij, zodat men op de tentoonstellingen aldaar even goed traditionele en academische werken aantreft als doeken en tekeningen van expressionisten, constructivisten, neo-cubisten en abstracte surrealisten. Een van de meest bekende graphici is bijvoorbeeld Fr. Mihelic, wiens werk in menig opzicht aan de symboliek van James Ensor herinnert.

Joegoslavië neemt zowel in de politiek als ook in de kunst een middenpositie in, niet alleen in die zin dat het tussen het Oosten en het Westen in staat, maar ook zo dat het bemiddelend optreedt. Zijn kunst die op een eeuwenoude traditie steunt, geniet de bewondering van beide kanten en zou zodoende in diplomatieke dienst misschien voorbereidend werk kunnen doen.

**Prof. Dr. N. Greltemann**

## Aandeelhouders van Koninklijke Shell bepalen dividend op 16%

**'s GRAVENHAGE. — De Koninklijke Nederlandse Petroleum Maatschappij en de Shell Transport and Trading Company Ltd delen mede, dat de resultaten der maatschappijen van de Koninklijke/Shell Groep over het eerste kwartaal van 1955 vergeleken met die over de overeenkomstige periode van 1954 zijn: opbrengst verkopen en andere inkomsten £ 473.688.396 tegen £ 429.533.442.**

Kosten bedrijfs-, verkoop- en algemene kosten, olie-aankopen, royalties enz. £ 272.327.788 tegen £ 246.164.805. Omzet-belasting, accijnzen en dergelijke heffingen: £ 94.709.169 tegen £ 83.559.769. Afschrijvingen inclusief voorzieningen voor gekapitaliseerde opsporingskosten: £ 41.686.758 tegen £ 38.235.011. Genoten interest en dividenden £ 1.655.158 tegen £ 2.711.899. Interest van leningen op lange termijn £ 1.466.164 tegen £ 1.449.765. Geraamde belastingen, waar ook verschuldigd, op winsten over het eerste kwartaal: £ 26.287.316 tegen £ 24.770.365. Aandeel van derden in het resultaat der Groepsmaatschappijen £ 4.723.146 tegen £ 4.614.352. Netto-resultaat eerste kwartaal £ 34.143 213 tegen £ 33.424.271 in 1954. Uit dit resultaat is nog geen uitkering geschied aan de moedermaatschappijen Koninklijke Nederlandse Petroleum Maatschappij en de Shell Transport and Trading Company, welker belangen in de Groep zich verhouden als 60 tot 40.

**Toename van energiebehoeften**

In de jaarlijkse algemene vergadering releveerde de directeur-generaal jhr Loudon, dat in het jaarverslag is vermeld, dat naar een conservatieve schatting in de komende 25 jaar de energiebehoeften in de wereld met gemiddeld 3% zullen toenemen en bijgevolg omstreeks 1980 het dubbele van de huidige zullen zijn. Tot het tijdstip, dat de atoomenergie een factor van betekenis zal zijn, zal de aardolieindustrie een naar verhouding steeds grotere bijdrage moeten leveren ter voorziening in deze energiebehoeften, maar „zelfs als wij vooruitzien naar het tijdstip, waarop de atoomenergie de grote rol gaat spelen, waartoe zij is voorbestemd, dan zal haar taak, voorzover wij deze thans kunnen overzien, voornamelijk bestaan in het leveren van goedkope electriciteit. Hoewel de toepassing van de atoomenergie in electrische centrales het gebruik van een zekere hoeveelheid zware stookolie voor dit doel overbodig zal maken, betekent goedkope electriciteit een verhoogde productiviteit, waardoor weer grotere vraag naar aardolieproducten zal ontstaan. Een bestudering van dit onderwerp heeft reeds tot de conclusie geleid, dat in een niet te verre toekomst de atoomenergie eerder aanvullend dan concurrerend zal blijken ten opzichte van aan aardolie ontleende energie".

De heer Loudon zei, dat het nog te vroeg is uit de gepubliceerde gegevens conclusies te trekken, maar dat de cijfers aan de verwachtingen beantwoorden en zeer bevredigend kunnen worden geacht.

**De jaarstukken werden goedgekeurd. Het dividend werd bepaald op 16%, waarvan reeds 6 als interimdividend betaalbaar is gesteld. Verwacht mag worden, dat de hoge kapitaalsuitgaven het volgend jaar sterker in de afschrijvingen tot uiting zullen komen.**


WHAT'S NEEDED HERE?



'VASELINE' HAIR TONIC!




Vaseline' Hair Tonic makes your hair look handsome and healthy—and *keeps* it looking that way! Economical, too ... you need only a few drops a day! Try it and see for yourself!

VASELINE is the registered trade mark of the Chesebrough Mfg. Co., Cons'd

Agents
CONTAL AGENCIES LTD.
Tel. 1418


## Britse gouverneur op Cyprus ontkwam aan bomaanslag

**In Nicosia, de hoofdstad van het eiland Cyprus is vorige week in een bioscoop een bom ontploft op korte afstand van de stoel waar even te voren de Britse gouverneur op Cyprus, Sir Robert Armitage, had gezeten. De gouverneur had in deze bioscoop een galavoorstelling bijgewoond.**

Door het geweld van de ontploffing werd een aantal stoelen uit elkaar gerukt en werden gaten in het plafond geslagen. Niemand werd echter gewond.

Schoolkinderen op Cyprus hebben op 29 Mei geweigerd om de „Dag van het Britse Rijk" te vieren. Op deze dag zijn de scholen op Cyprus gesloten, doch de schooljeugd verzamelde zich voor de scholen waarna zij met Griekse vlaggen door de straten trok.

Een Grieks protest tegen de weigering van Britse autoriteiten om Griekse vliegers die van Korea terugkeerden de toegang tot de hoofdstad Nicosia te weigeren, is door de Britse regering van de hand gewezen.

## Politieke spanningen in Suriname nemen toe

**PARAMARIBO. — De incidenten tussen oppositie en regeringspartijen (het Eenheidsfront) in de Staten van Suriname nemen toe. Het is er weliswaar nog niet tot de in het jongste verleden gebruikelijke uitbarstingen gekomen, maar alles wijst er op dat de beide groeperingen zo intolerant tegenover elkaar staan, dat er van enige samenwerking vooreerst geen sprake zal zijn.**

Het Eenheidsfront is als meerderheid begonnen met zijn bekwaamste tegenstanders opzettelijk uit alle permanente Staten-commissies te weren. Met het gevolg, dat de oppositie en bloc geweigerd heeft in welke commissie dan ook zitting te nemen. Zij gaat hierbij zo consequent te werk, dat zij nu ook „voorlopig" afziet van deelname in de commissies van rapporteurs, die naar aanleiding van ieder wetsontwerp benoemd worden om hun behandeling in de openbare Statenzittingen te vergemakkelijken. Het is duidelijk dat de Regeringspartijen hierdoor bij die openbare behandeling telkens voor de naarste verrassingen kunnen komen te staan, en dat de Regering er zelden zeker van kan zijn, dat haar fouten of misvattingen niet bij overrompeling tegen haar worden uitgespeeld.

Intussen, zo schrijft de Surinaamse correspondent van „Het Parool", is dit een hoogst ongewenste situatie, want de oppositie speculeert niet ten onrechte op de spanningen en innerlijke verdeeldheid, de belangentegenstellingen en persoonlijke rancune's die zich nu reeds in de boezem van het Eenheidsfront beginnen te openbaren. Indien afsplinteringen daaruit zich bij de oppositie komen voegen, wat incidenteel al weldra kan gebeuren, dan worden de regeringspartijen gemakkelijk overstemd, en zal de opbouw van Suriname, die toch al de nodige snelheid en voortvarendheid mist, een ongelukkige stagnatie ondervinden.

**Het is daarom te hopen, dat er personen gevonden, die beide groeperingen weten te overtuigen van het onvruchtbare van hun houding, en hen leren inzien dat de ware wegen der democratie andere zijn dan die welke thans door beide vleugels van de Staten worden bewandeld.**


RAINBO DAIRY
San Nicolas - tel 5064 - Aruba
DE BESTE MELK......
ONZE MELK
In onze hypermoderne inrichting kunnen wij de uiterste zorg aan de hygiene besteden.
*Probeer het vandaag nog*
Let elke Donderdag op onze taart van de week.
Deze week:
DIJOU TAART f. 5.—
RAINBO BAKERY Tel. 5064
ROYAL BAKERY Tel. 1327


## DICK HAYMES KAN IN DE V.S. BLIJVEN

WASHINGTON, 1 Juni.— De gerechtelijke autoriteiten te Washington hebben uitgemaakt dat de in Argentinie geboren zanger Dick Haymes, echtgenoot van Rita Hayworth, niet gedeporteerd behoeft te worden.

## Representacion di empleado

(Continuacion di pagina 3)

Esaquinan ta solamente algun di e hopi ventaha cu e trahador individual a gana door di representacion independiente. Hombernan manera su mes a worde duna e oportunidad pa sinta hunto cu miembronan di directiva y formula e beneficionan aqui pa empeladonan. E trahador individual ta realiza cu el ta solamente un di miles di empleadonan. Toch, el a beneficia di tur cos desaroya door di e sistema di reperesentacion independiente.

E hendenan di pafor a bisele cu ei ta mal paga. Na otro banda el a leza y a tende superiornan bisa cu su sueldo promedio ta mas halto cu di trabaonan comparable den Caribe. El ta ripara ariba su bisinjanan cu no ta traha cu Lago y ta mira ehempionan cu esaqui ta berdad. El conoce empleadonan anterior cu a quita cu pension haci posible door di e plan di retiro di compania. Y! como un hombet, solamente el tin di waak atras ariba su mes bida y repasa e mehoracion cu a tuma lugar den su modo di biba durante su anjanan den servicio di Lago pa sabi com hopi el a gana.

Atrobe, el ta puntra su mes e pregunta „Kiko mi por gana door di join un union gradi afilia" Ya mi a gana asina tanto door di representacion door di mi companjeronan di trabao sin influencia di pafor."

E trahador individual, pensando su mes door di e problema manera e ta afectele, por puntra tambe pakiko el mester soporta algo cu compania no ta kere ta su mehor interes. El sabi cu Lago ta quere den un sistema di representacion independiente manera e forma actual, revisa de tempo en tempo pa compensa pa condicionnan cambiando of deseonan di e grupo di empleadonan.

Pakiko compania tin e interes aqui? E tin e interes aki pasobra su posesion mas valioso ta su empleadonan. Y solamente door di nan e por tin exito. E principal preocupacion di compania no ta cu organizacion di e trahador individual, pero cu ne mes. Compania tainteresa den e individuo como parti di un equipo. Esaqui ta den negoshi, entre otro, proveemento di trabao satisfactorio y productivo pa trahadornan. Compania ta interesa den ocurencianan diario di tur e individuonan cu ta forma su grupo di trahadornan. E no ta limita su interes na un particular instancia ora empleadonan por worde usa pa gana un objectivo.

El ta mira ehemplo di esaqui den e beneficionan cu compania ta provee pe. E ta waak centro medico. Aqui tin unidad moderno, cu bon facilidad y cu personal experto cu e compania pa cual el ta traha a percura pa atende 24 ora pa dia tanto su mes como problemanan medico.

E trahador individual por waak tambe e herment nobo cu compania ta percura pa su uso. Entrenamento door di compania den uso di e hermentnan a elevele durante anjanan. El ta traha cu hermentnan excelente den un organizacion eficiente cu awendia ta e refineria mas grandi den operacion na mundo. El ta miembro di un equipo den liganan grandi.

El sabi cu compania ta percura pe manera un individuo pa motibo di e manera cu tur posible precaucion ta worde tuma pa haci su trabao seguro. Esaqui ta tratamento individual pa e empleado individual. Esaqui ta reconocemento di e empleado individual.

*Esaqui ta fasenan di Lago su modo humano di haci negoshi. E ta percura pa su empleadonan y ta gasta placa y tempo pa promove progresivo relacionnan humano. Pa e trahador individual e relacionnan aqui ta importante pasobra e ta reconocemento di dje como un persona masha importante. Cada persona ta importante pa su mes. I door di atende na su percuracion, scucha su problemanan, promove representacion independiente door y pa empleadonan di Lago, compania ta reconoce importancia di e individuo.*

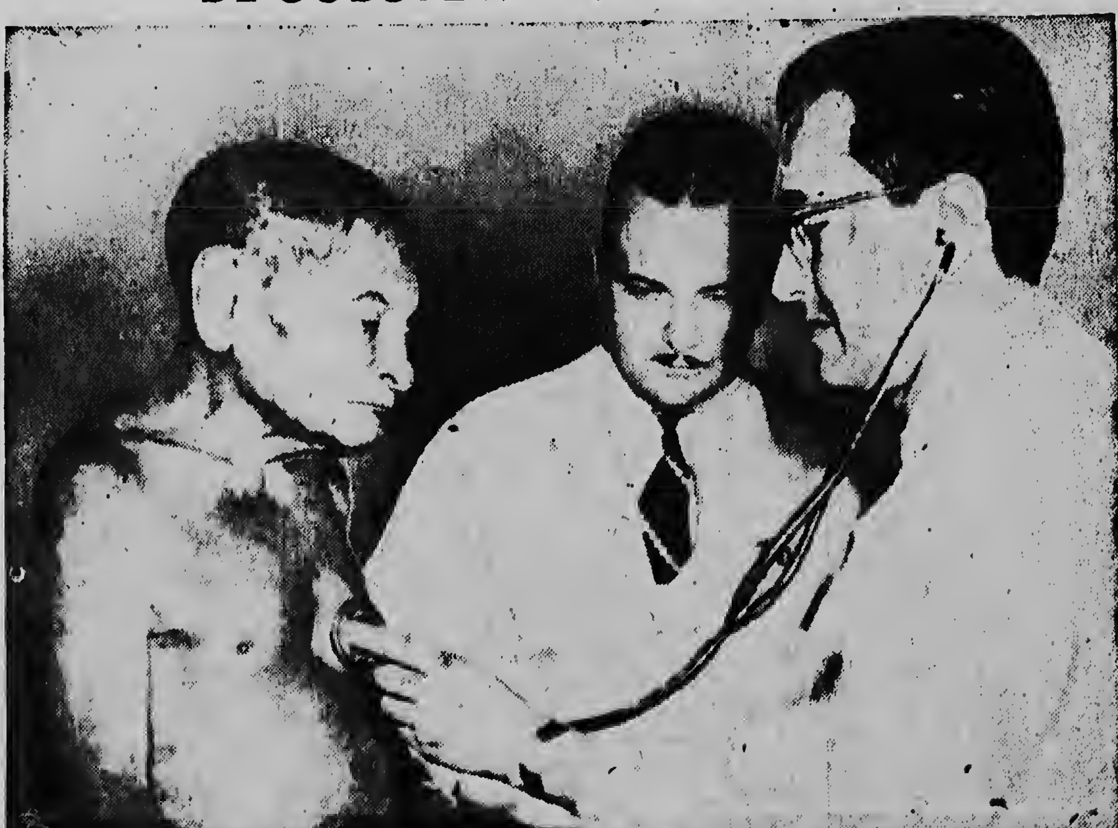
E trahador individual sabi cu Lago a duna su empleadonan un lugar di traha seguro y moderno, plan y beneficionan liberal, chens pa progreso, un voz den representacion independiente, sueldonan halto y reconocemento individual pasobra compania ta quere den cooperacion cu su empleadonan na e manera aqui. El a duna e ventahanan aqui como un asunto di comprendemento cooperativo y conbenio entre compania y su empleadonan.

Siendo el a gana asina hopi sin influencia di pafor, e trahador individual por puntra pakiko el tin di busca representacion door di hendenan di pafor. El mester waak rond solamente pa el hanja e contesta. Reafirmacion di su fe den su compania por worde haya den e hopi ventahanan cu ta di dje awendia; ventahanan duna door di un compania progresivo cu ta kere den individuo; ventahanan duna bao di un sistema di representacion independiente door di hombernan cu tin preocupacion solamente pa e trahador individual, compania y comunidad.

Articulonan toeante fasenan di operacionnan di Lago y efectonan di representacion por tin ariba di e 6500 empleadonan di refineria lo sigui den edicionnan siguiente.

(Aruba Esso News)

## DE OUDSTE MAN TER WERELD



**Javier Pereira uit de omgeving van Medellin, Colombia is de oudste man ter wereld. Het staat vast dat hij ouder is dan 120, en dokters geloven dat zijn leeftijd tussen de 150 en 166 jaar ligt. De oudste man ter wereld zal binnenkort naar New York reizen om daar door medici onderzocht te worden.**

## PEPITA

Por CHIC YOUNG




„Habri porta pa mi Pepita, pasobra ya mi ta laat caba mi ta baha coriendo".

Lorenzo ta grita Pepita for di ora cu el a cuminza baha trapi.

„Aunque bo ta laat bo no ta bai traha sin dunami un sunchi" Pepita a contesta su casa ora el a core bin habri porta pa e sali.

Lorenzo cu tabata bahando cu un velocidad enorme y no kier larga su senjora keda planta sin duna e sunchi di costumber a haciele, pero el no a para waak e resultado.

„Weita cuanto cos bo mester wanta pa hanja un sunchi". Pepita a keda ta murmura.

Danki Dios Lorenzo ya no tabatei pa e tende sino lo el a bisa ta con ta haci antooo?